



Mele Kalikimaka

Hawaiian Merry Christmas

Words and Music by R. Alex Anderson

Arranged by Jan Farrar-Royce

INSTRUMENTATION

- 1 Conductor
- 8 1st Violin
- 8 2nd Violin
- 5 3rd Violin (Viola T.C.)
- 5 Viola
- 5 Cello
- 5 String Bass

Mele Kalikimaka, the closest approximation of saying "Merry Christmas" that there is in the Hawaiian language, was written in 1949 and was recorded by Bing Crosby and The Andrews Sisters in 1950. This first rendition of the tune is still popular today and many of your students and audience members will recognize it with delight! It is almost impossible not to sing the syncopated title phrase, and beginning it on an up bow helps create accents and fun! The accidentals are all familiar ones that give the piece color and interesting parts. Every section has their own entrances and gets a chance to play the main melodies and important supporting parts. This is a fun and musically educational way to celebrate the holiday season!

Lyrics:

*"Mele Kalikimaka" is the thing to say,
On a bright Hawaiian Christmas Day.*

*That's the Island greeting,
That we send to you,
From the land where palm trees sway.*

*Here we know that Christmas will be,
Green and bright.*

*The sun will shine by day,
And all the stars at night.*

*"Mele Kalikimaka" is Hawaii's way,
To say "Merry Christmas" to you!*

NOTE FROM THE EDITOR

All Belwin string parts have been carefully bowed and fingered appropriately by level. The Yellow Very Beginning series includes many bowings as well as reminder fingerings for first-time readers. The Red Beginning series includes frequent bowings to assist younger players. Fingerings for altered pitches are often marked. The Green Intermediate series includes appropriately placed bowings for middle-level students. Fingerings and positions are marked for notes beyond first position. The Blue Concert series includes bowings appropriate for the experienced high school player. Fingerings and position markings are indicated for difficult passages.

Bob Phillips

Belwin/Pop String Editor

Mele Kalikimaka

Hawaiian Merry Christmas

CONDUCTOR SCORE
Duration - 2:15

Words and music by
R. Alex Anderson
Arranged by Jan Farrar-Royce

Happily (♩ = 140)

Violins
I *mf*
II *mf*

Viola (Violin III)

Cello
mp

String Bass
mp

Vlns.
I *mp*
II *mp*

Vla. (Vln. III)
mf

Cello
mf

Str. Bass

9

Vlns. I *mf*

Vlns. II *mf*

Vla. (Vln. III) *mp*

Cello *mp*

Str. Bass *mp*

9 10 11 12 13 14

17

Vlns. I *mf*

Vlns. II *mf*

Vla. (Vln. III) *f* *mp*

Cello *f* *mp*

Str. Bass *mp*

15 16 17 18 19

I Vlns.

II Vlns.

Vla. (Vln. III)

Cello

Str. Bass

20 21 22 23 24 25

mf

mp

25

I Vlns.

II Vlns.

Vla. (Vln. III)

Cello

Str. Bass

26 27 28 29 30 31

p

3

4

1

2

1 1

3

x1 1

x4

x1

-1 2

3

V

Vlns. I

mf

Vlns. II

mf

4

4

Vla. (Vln. III)

mp

Cello

-4

o

Str. Bass

-1

32 33 34 35 36 37

41

Put your bow on your stand and hold/play your violin like a ukulele!

pizz.

Vlns. I

mf

Put your bow on your stand and hold/play your violin like a ukulele!

pizz.

Vlns. II

mf

One player at a time puts their bow on their stand and holds/plays their viola like a ukulele!

pizz.

Vla. (Vln. III)

mf

mp

Put your bow on your stand and hold/play your cello like a ukulele!

pizz.

Cello

mf

mp

pizz.

Str. Bass

mp

38 39 40 41 42 43

49

Vlns. I

Vlns. II

Vla. (Vln. III)

Cello

Str. Bass

mf

mp

44 45 46 47 48 49

Vlns. I

Vlns. II

Vla. (Vln. III)

Cello

Str. Bass

mf

One player at a time picks up their bow

mf

50 51 52 53 54

57

Vlns. I

Vlns. II

Vla. (Vln. III)

Cello

Str. Bass

mp

arco

mf

mp

mp

55 56 57 58 59 60

Vlns. I

Vlns. II

Vla. (Vln. III)

Cello

Str. Bass

p

mf

mf

mf

mf

mf

61 62 63 64 65 66

I
Vlns.
II
Vla.
(Vln. III)
Cello
Str. Bass

67 68 69 70 71 72 73

Detailed description: This block contains the musical score for measures 67 through 73. It features five staves: Violins I and II, Viola (Violin III), Cello, and String Bass. The music is in a major key with a 4/4 time signature. Measures 67-69 show a steady melodic line in the strings. At measure 70, there is a dynamic shift to *f* (forte) and the introduction of accents (marked with 'v') and slurs. Measures 71-73 continue this pattern with some melodic variation and sustained notes.

I
Vlns.
II
Vla.
(Vln. III)
Cello
Str. Bass

74 75 76 77 78 79

f
slap pizz.

Detailed description: This block contains the musical score for measures 74 through 79. It features the same five staves as the previous block. Measures 74-76 continue the melodic line. At measure 77, there is a dynamic shift to *f* (forte) and the introduction of accents (marked with 'v') and slurs. Measures 78-79 continue this pattern with some melodic variation and sustained notes. The score includes specific performance instructions such as 'slap pizz.' (slap pizzicato) and 'f' (forte) in the lower staves.